



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/SBI/REC/2/10
13 July 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Второе совещание
Монреаль, Канада, 9-13 июля 2018 года
Пункт 12 повестки дня

**РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ
ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ**

2/10. Механизмы, содействующие проведению обзора осуществления

Вспомогательный орган по осуществлению

рекомендует Конференции Сторон на ее 14-м совещании принять решение следующего содержания:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решение XIII/25,

признавая, что необходимо укреплять процесс осуществления Сторонами и лежащие в его основе обязательства, чтобы направить глобальное сообщество на путь к достижению Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, изложенной в Стратегическом плане в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹,

признавая, что элементы подхода к многокомпонентному обзору в рамках Конвенции должны быть в техническом плане рациональными, объективными, прозрачными, основанными на сотрудничестве и конструктивными, и должны быть направлены на оказание содействия активным усилиям Сторон,

подтверждая, что обзоры должны проводиться с учетом конкретных потребностей и условий Сторон и, принимая к сведению национальные различия в подходах и концепциях,

отмечая важность привлечения носителей традиционных знаний к участию в механизмах обзора в рамках Конвенции,

1. *подтверждает*, что добровольный процесс коллегиального обзора направлен на оказание помощи Сторонам в повышении своего индивидуального и коллективного потенциала для более эффективного осуществления Конвенции за счет:

a) оценки разработки и осуществления национальных стратегий и планов действий в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и подготовки конкретных рекомендаций для Сторон, в которых осуществляется обзор;

b) предоставления возможностей для коллегиального обучения как непосредственно затронутым Сторонам, так и другим Сторонам;

¹ Приложение к решению X/2.

с) повышения уровня прозрачности и подотчетности в ходе разработки и осуществления стратегий и планов действий в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия по отношению к общественности и другим Сторонам;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый в разработке добровольного механизма коллегиального обзора, а также положительные результаты, полученные в рамках пилотного этапа, начатого на основе решения XIII/25;

3. *постановляет* включить обзор, основанный на добровольной коллегиальной оценке, в качестве одного из элементов подхода к многокомпонентному обзору согласно Конвенции и поручает Исполнительному секретарю содействовать его вводу в действие;

4. *поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

а) продолжать разработку вариантов совершенствования механизмов обзора, опираясь на элементы подхода к многокомпонентному обзору, описание которых содержится в записках Исполнительного секретаря по данному вопросу², для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании с целью повышения эффективности осуществления Конвенции, включая анализ сильных и слабых сторон и указание возможных затрат, выгод и бремени для Сторон, других заинтересованных сторон и секретариата, принимая также во внимание передовую практику и уроки, извлеченные в рамках других процессов, а также замечания и комментарии, полученные в ходе второго совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

б) подготовить и организовать пилотный процесс обзора под руководством одной из Сторон посредством форума открытого состава в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению, в том числе путем разработки руководства по добровольному представлению докладов об обзоре на форуме открытого состава;

с) предложить Сторонам представить на добровольной основе доклады об обзоре для проведения испытания в рамках форума открытого состава в ходе третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению;

д) консультировать далее Стороны и другие заинтересованные стороны, чтобы изучить возможные условия для применения подходов, направленных на активизацию обзора осуществления в процессе разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и доложить о полученных результатах Вспомогательному органу по осуществлению на его третьем совещании;

е) изучить возможные условия применения таких подходов в целях активизации обзора осуществления для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его третьем совещании;

ф) содействовать дальнейшему проведению добровольных коллегиальных оценок и предложить Сторонам провести добровольный обзор и выдвинуть кандидатов в группы для проведения обзора.

² В соответствии с описанием, содержащимся в документах UNEP/CBD/SBI/1/10/Add.3 и CBD/SBI/2/11.